



大会
安全理事会

Distr.: General
12 May 2022
Chinese
Original: English

大会
第七十六届会议
议程项目 44 和 67
塞浦路斯问题
乌克兰暂时被占领土局势

安全理事会
第七十七年

2022 年 5 月 10 日土耳其常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函转递 2022 年 5 月 9 日北塞浦路斯土耳其共和国代表穆罕默德·达纳先生给你的信(见附件)。

请将本函及其附件作为大会议程项目 44 和 67 下的文件及安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

费里敦·哈迪·瑟纳尔勒奥卢(签名)



2022 年 5 月 10 日土耳其常驻联合国代表给秘书长的信的附件

继我们 2022 年 3 月 10 日的信([A/76/750-S/2022/215](#))之后，鉴于希族塞人方面方继续利用土族塞人方面在国际平台上缺席的情况，我感到有必要致函回应希族塞人代表在 2022 年 3 月 23 日就乌克兰局势举行的大会第十一届紧急特别会议期间所作的发言，他在该发言中再次公然歪曲有关塞浦路斯的法律和历史事实。

首先应明确指出，“塞浦路斯共和国”是根据土耳其族塞浦路斯人民和希腊族塞浦路斯人民订立的塞浦路斯国际条约(即建国、结盟和保障条约)于 1960 年成立的，当时英国政府将塞浦路斯主权移交给了由上述政治上平等的伙伴组成、“以伙伴关系共同行事”的伙伴关系共和国。1960 年共和国的合法性在于两族人民共同存在和有效参与国家的所有机关。任何一方都无权统治另一方，也无权在另一方不在国家及政府所有机关中的情况下自行赋权成为全岛的政府。应当着重指出的是，塞浦路斯问题始于 1963 年而非 1974 年，当时希族塞人方面强行篡夺了伙伴关系塞浦路斯共和国的称号，并以武力将土族塞人伙伴驱逐出所有国家机关。1963 年至 1974 年期间，希族塞人在希腊的帮助和鼓励下，参加了针对土族塞人的族裔清洗运动，即所谓的阿克里塔斯计划，其最终目的是将塞岛并入希腊(希塞统一)。这场大规模的暴力和随之而来的严重侵犯人权行为迫使安全理事会在 1964 年部署联合国驻塞浦路斯维持和平部队(联塞部队)，以制止土族塞人遭受的流血和暴行。

长期以来，希族塞人代表一直向国际社会提供虚假信息，将塞浦路斯问题描述为土耳其“入侵”和“占领”问题。事实上，安全理事会关于塞浦路斯问题的各项决议中没有任何一项将土耳其根据《保证条约》对塞岛进行的合法正当干预称为“入侵”或将土耳其随后在该岛的存在称为“占领”。事实上，该岛上唯一的占领就是希族塞人一方强行篡夺 1960 年伙伴关系共和国的政府所在地。

关于希族塞人代表对塞浦路斯“流离失所者”问题的评论，他自取其便地忽略了这一点：这个问题可追溯到 1963 年，当时全岛的土族塞人面对希族塞人长达 11 年的攻击，因担心生命安全而被迫逃离家园。虽然 1974 年希腊人/希族塞人政变及其后果导致许多土族塞人和希族塞人流离失所，但流离失所者问题通过双方 1975 年在维也纳举行的第三轮会谈中达成的自愿互换居民协议而得到解决。该协议是在联塞部队的监督下执行的，联合国有关文件(1975 年 8 月 5 日 [S/11789](#)、1975 年 9 月 10 日 [S/11789/Add.1](#))详实记录了该协议及其执行情况。

鉴于上述事实，希族塞人代表的误导性言论显然得不到有关塞岛的法律和历史事实的证实。关于 3 月 23 日举行的大会第十一届紧急特别会议的主题，即乌克兰局势，我们重申坚信外交是解决冲突的唯一选择，所有国家均应遵守和平解决争端的原则。同样，我们促请希族塞人方面停止其敌对言论，采纳我们为通过自由谈判达成一项双方均可接受的塞浦路斯协议而提出的新的建议，选择与土族塞人和解并和平共处的道路。

请将本信作为大会议程项目 44 和 67 下的正式文件及安全理事会文件分发为荷。

北塞浦路斯土耳其共和国代表
穆罕默德·达纳(签名)